

# Michalovčan

zdarma • piatok, 28. apríl 2017 • ročník XXVIII, číslo 9

**Aktívni  
seniori**  
zaujímavé aktivity

3

**Schneiderova  
Trnava**  
celoslovenská súťaž

4

**Rozsvieť  
modrú**  
podpora detí s autizmom

5

**Podvihorlatský  
maratón**  
33. ročník

8

**aktuality**

## Efektívne hospodárenie Mesta v uplynulom roku APRÍLOVÉ ROKOVANIE ZASTUPITEĽSTVA

Mestskí poslanci sa stretli na svojom pätnástom zasadnutí v utorok 25. apríla. V rámci rokovania sa venovali viacerým témam. Boli medzi nimi záverečný účet mesta Michalovce za rok 2016, rozpočtové opatrenie aj výročné správy. Poslanci sa venovali aj majetkovoprávnym záležitostiam. Primátor mesta v závere informoval o zmenách organizačného poriadku a organizačnej štruktúry mestského úradu.

Rokovanie mestského zastupiteľstva otvoril a viedol primátor mesta Viliam Zahorčák. Po zvolení návrhovej komisie sa mestskí poslanci oboznámili s informatívnou správou o prijatých uzneseniach mestskej rady a informatívnou správou o riešení interpelácií vznesených na februárovom zasadnutí. Hlavná kontrolórka predložila správu o výsledkoch vykonaných kontrol. Išlo o štyri kontroly, ktoré boli zamerané najmä na evidenciu a inventarizáciu majetku na kontrolu prírástkov a úbytkov dlhodobého hmotného majetku. Kontroly boli vykonané v MŠ, S. H. Vajanského 5, ZŠ, J. A. Komenského 1, v Technických a záhradníckych službách mesta Michalovce a hlavná kontrolórka sa zamerala aj na mestský úrad.

Vedúca finančného odboru predkladala šiesty bod programu, ktorý patril Záverečnému účtu Mesta. V uplynulom roku bol dosiahnutý celkový prebytok rozpočtu vrátane finančných operácií vo výške 2 611 111 eur. V uvedenom výsledku sú zúčtované aj nepoužitý účelové zdroje zo štátneho rozpočtu a prijaté preddavky, ktoré prechádzajú na použitie do roku 2017, v celkovej výške 1 031 474 eur, a z prebytku sa v zmysle zákona o rozpočtových pravidlách vylučujú. Takže čistý prebytok na rozdelenie do fondov predstavoval čiastku 1 569 584 eur.

Záverečný účet je rozdelený, v zmysle zákona o rozpočtových pravidlách, do deviatich kapitol. Prvá kapitola analyzuje dosiahnuté bežné a kapitálové príjmy, ktoré boli splnené na 106,16 %. Druhá kapitola je zameraná na vyhodnotenie výdavkov Mesta (bežné a kapitálové), ktoré sú zapracované do programového rozpočtu. V rámci tohto rozpočtu sú vyhodnotené aj ciele Mesta a ukazovatele, ktoré poukazujú na to, koľko finančných prostriedkov smerovalo do jednotlivých oblastí – služby občanom, bezpečnosť občanov, školstvo, sociálna oblasť, odpadové hospodárstvo a pod. Výdavky boli čerpané na 96,97 %. Tretia kapitola je zameraná na hodnotenie finančných operácií. Je v nej uvedené aj použitie fondových a úverových zdrojov Mesta a tiež celkové splácanie istín. V ďalších kapitolách je zhodnotený a vysporiadaný rozpočtový výsledok hospodárenia, vrátane prehľadu zostatku finančných prostriedkov na bankových účtoch Mesta, prehľad o celkovej bilancii Mesta a dlhovej službe, výsledky príspevkových organizácií a prehľad o poskytnutých dotáciách.

Súčasťou záverečného účtu je aj správa nezávislého audítora k účtovnej závierke a k rozpočtovému hospodáreniu Mesta, v ktorej audítor deklaruje, že účtovná závierka poskytuje pravdivý a verný obraz fi-

nančnej situácie Mesta. Výsledky sú v súlade so zákonom o účtovníctve ako aj v súlade so zákonom o rozpočtových pravidlách.

Ďalším bodom bolo Rozpočtové opatrenie č. 2. Predložená zmena sa týkala úpravy príjmov a výdavkov, pričom celkový rozpočet Mesta ostal vyrovnaný.

Nasledovali výročné správy o činnosti príspevkových organizácií Mesta. Riaditeľka Mestského kultúrneho strediska Michalovce informovala poslancov o plnení úloh v roku 2016 a o čerpaní finančných prostriedkov z rozpočtu MsKS. Na zasadnutí mestského zastupiteľstva sa zúčastnil aj riaditeľ technických a záhradníckych služieb. Predložil výročnú správu o činnosti TaZS za rok 2016, v ktorej boli prezentované výsledky hospodárenia a chodu organizácie.

Desiaty bod programu sa týkal majetkovoprávných záležitostí a ďalšie body patrili prenájmu majetku vo vlastníctve Mesta, pohľadávkam a iným majetkovým právam Mesta.

Rokovanie pokračovalo záverečným bodom programu, a to informáciou o zmene organizačného poriadku a organizačnej štruktúry mestského úradu.

Záver jednania patril interpeláciám poslancov a bodu rôzne.

Mária Stríčková

Pozývame vás na

**ŠIDZEMNASTI  
JARNI  
JURMAROK**

28. apríla – 1. mája  
podrobný program  
na 3. strane

Pozývame vás na  
populárne  
hudobno-zábavné  
improvizačné  
posedenie

**PARTIČKA  
na šňúre**

6. mája o 18.00 hod.  
veľká sála MsKS

Pozývame vás na

**PIETNY AKT  
KLADENIA VENCOV  
pri príležitosti  
72. výročia víťazstva  
nad fašizmom**

9. mája o 10.00 hod.  
Cintorín ČA Hrádok

Pozývame vás na  
komédiu

**CHLIEB  
S MASLOM**

12. mája o 19.00 hod.  
veľká sála MsKS

## aktivity primátora

18. 4. rokovanie o možnostiach čerpania zdrojov z fondov EÚ na rekonštrukciu časti Sídlička Západ
18. 4. účasť na podujatí v Užhorode v rámci projektu SK-INFO-UA
19. 4. prijatie účastníkov a partnerov projektu SK-INFO-UA z Nórska
20. 4. účasť na záverečnej konferencii k projektu Inovatívne informačné produkty cezhraničnej spolupráce
21. 4. porada primátora
21. 4. otvorenie podujatia Civil Cup
23. 4. reprezentácia mesta na oslavách 70. výročia vzniku samostatného Cirkevného zboru ECAV v Michalovciach
25. 4. otvorenie podujatia Zemlín POP
25. 4. rokovanie mestského zastupiteľstva
26. 4. prijatie úspešných žiakov, účastníkov IQ olympiády
26. 4. rokovanie Valného zhromaždenia ZOOCR
26. 4. rokovanie so zástupcami MFK Zemlín Michalovce
27. 4. účasť na rokovaní regionálnej Rady ZMOS
28. 4. – 1. 5. účasť na podujatiach Jarného jarmoku

## Interpelácie poslancov

**Informácia o riešení interpelácií poslancov, ktoré boli predložené na XIV. zasadnutí MsZ v Michalovciach 28. februára 2017. (pokračovanie)**

**Ing. JOZEF HORŇÁK**

Občania z Ul. topolianskej žiadajú TaZS mesta Michalovce o vyriešenie nasledovných problémov: Sťažujú sa hlavne na neosvetlenú časť chodníka na Ul. topolianskej č. domu 154. Na tejto adrese je chodník neosvetlený cca 150 m. Vzhľadom na nevyhovujúci stav chodníkov po rekonštrukcii vodovodu a plynu žiadajú riešiť zle osvetlenie na tejto trase.

Na interpeláciu odpovedal Ing. Július Oleár, riaditeľ TaZS

Vami spomínaný neosvetlený chodník na Ul. topolianskej budeme riešiť doplnením svetelného bodu do konca mesiaca apríl 2017.

**2. Odstránenie starých stĺpov miestneho rozhlasu, ktoré sa nepoužívajú min. 10 rokov. Stĺpy stoja krivo, káble sú popadané a v niektorých dňoch visia cca 1 m nad bránkou.**

Na interpeláciu odpovedal Ing. Július Oleár, riaditeľ TaZS

Technické a záhradnícke služby realizujú v súčasnosti demontáž stĺpov bývalého miestneho rozhlasu v rámci celého mesta. Uskutoční sa to tak aj v mestskej časti Topolany.

**3. Vymeniť rozbité (odrazové) sklo na križovatke Topolany – Suché – smer ihrisko.**

Na interpeláciu odpovedal Ing. Július Oleár, riaditeľ TaZS

Momentálne v zásobách nemáme náhradné zrkadlo, ktoré by sme vedeli vymeniť. Objednali sme ho a po jeho dodaní výmenu zrealizujeme.

**4. Vykonať bežnú údržbu domu smútku, opraviť poškodené dvere a fasádu, nakoľko padá omietka.**

Na interpeláciu odpovedal Ing. Július Oleár, riaditeľ TaZS

Opravu dverí a bežnú údržbu sme už zrealizovali, poškodenú fasádu opravíme, keď to klimatické podmienky dovoľia, t.j. bude dlhodobejšie teplo.

**MUDr. JÁN MIHALEČKO**

Prosim o opravu výtlkov, ktoré sa nachádzajú na Ul. užhorodskej. Nachádzajú sa na tých istých miestach ako aj v minulosti.

Na interpeláciu odpovedal Ing. Július Oleár, riaditeľ TaZS

Opravu výtlku na Ul. užhorodskej sme realizovali v 10. týždni.

**PhDr. JANA CIBEROVÁ**

Obyvatelia Ul. J. Hollého upozorňujú na pravidelné znečisťovania okolia bytových domov psími exkrementmi. Žiadajú mestskú políciu o častejšie kontroly okolia a upozornenia psíčkárov na daný problém.

Na interpeláciu odpovedal JUDr. Dušan Šanta náčelník MsP Michalovce MsP v rámci výkonu hliadkovej a obchádzkovej služby zvýši výkon kontroly dodržiavania Zákona č. 282/2002 Z. z., ktorým sa upravujú niektoré podmienky držania psov v služobnom obvode č. 2.

*pokračovanie v nasledujúcom čísle*

## Sloboda slova

**Sloboda slova alebo aj sloboda prejavu je právo slobodne prejavovať názor, rovnako ako aj počúvať či sledovať názory ostatných.**

Sloboda slova pozostáva zo slobodnej možnosti vyjadrovania názorov a z neexistujúcej cenzúry. Toľko teória a definície. Jedným z najväčších výdobytkov demokracie je ústavné zaručená sloboda prejavu, slova a tlače pre občanov.

Pozrime sa však ako to „funguje“ v našom meste v dvoch hlavných mestských mienkotvorných médiách (noviny MICHALOVČAN, TV MISTRAL). Už štatút novin Michalovčan je „nastavený“ tak, že vydavateľ t.j. mesto Michalovce (primátor) navrhuje redakčnú radu. Pravidlá sú nastavené tak „šikovne“, že členmi redakčnej rady sa iní ako určení adepti ani nemôžu stať. Samozrejme, že v rámci komunálnej (mestskej) politiky sú títo adepti politicky „jednofarební“ s právomocami rozhodovať, čo možno uverejniť a čo nie. V praxi to znamená to, že sú čitateľom podsúvané nekritické, „jednofarebné“ sprá-

vodajské informácie a komentáre. Darmo tam budete hľadať aktuálne, objektívne, podrobnejšie aj kritické informácie zo života mesta, ktoré naozaj ohrozujú jeho funkčnosť, čo by nastavovalo politické zrkadlo vedeniu mesta. To je dôkladne ošetrenejšie už primárne štatútom, kde je mimo iného uvedené: redakčná rada si vyhradzuje právo odmietnuť uverejniť invetívny, osočujúci, či urážajúci príspevok. Redakčná rada má týmto možnosť zneužiť svoje právomoci na selektívne informovanie čitateľov, dôkazom čoho je absencia vyvážených informácií o aktivitách a dianí v meste, ktoré sú voči vedeniu mesta kritické.

Mojím zámerom a cieľom je to, aby možnosť slobodne vyjadriť svoj názor v novinách Michalovčan resp. v TV Mistral mali všetci občania mesta, nielen poslanci a „jednofarební“. Uskutočniť to možno len zmenou štatútu na demokratických základoch t.j., aby redakčnú radu tvorili naozaj nezávislí členovia z radov občanov mesta. Michalovčania si to zaslúžia.

Teória samosprávy hovorí o slobode diskusie ako o základnom kameni demokracie, tlač a média majú byť za jej „strážneho psa“.

MUDr. Dušan Goda

## Práca mestskej polície

Rád by som sa poďakoval hliadke mestskej polície v zložení Ľuboš Maňo, Vladislav Petrilák za to, že 5. apríla 2017, v čase okolo 20.00 hod., prišli preveriť telefonický oznam, že niekto ničí smetný kontajner. V tom čase som tam robil servisný zásah a svetlo z mojej baterky si asi všimol obyvateľ bloku, ktorý podozrenie oznámil na MsP. Podľa mňa to bol ukážkový príklad toho, ako si občania vedia dávať pozor na veci vo svojom okolí, ako aj toho, že príslušníci mestskej polície a jej služba neberú svoju prácu na ľahkú váhu a rýchlo reagovali aj na zdanlivo rutinnú vec.

Maroš Voroníč

## pobačeňe Miža z varoša

## Choroti u jari

Jak šumíne še ukazovalo u marcu. Slunočko, cepľučko, po takej zime sebe každi dumal, že už ozdaj i leto pridze. I ja bul taki glupi. Stačil jeden dzeň lechčejšoho oblečeňa na vonkaľ a večar mi už smarkal. Moja na mňa: „Daj sebe cibulovoho čaju z medom a kec ci do jutra neprejdze, ta pridzeš zo mnu gu dochtoroj. Ja idzem s kolénami a ti na líki pre sebe.“

Šak ja už davno ňe smarkati, lem mi še slabši oblik. Počekam ešče dzeň a vec še uvidzi. Nepomohlo. Rano nado mnu stoji žena jak kapitan. „Nič nejic, bo jakbač ci budu brac krev.“ I me zapisala, žebi mi ňezabul, do toho notesa.

Dnuka mi bul prepatrieni i zoblic mi še mušel. Vibrál líki i odložil do šifonera. Ostal pri svojim cesku, kec mi nemušel, ta vonkaľ ňeišol. Čaju i medu, keľo biroval. Po troch dňoch mi še oblik, že idzem vonkaľ. „Ta dze ce kare?“ „No šak fotbal zos Slovanom.“ „Co še chceš calkom dokarac?“ „Už dobre, už ani ňesmarkam, ani ňekašlem. Ceplotu zvišenu mi cali čas ňemal.“ „No išče bereš líki.“ „Ňe, ani mi jich nerušil.“

Fotbal bul interesantni. Ešče interesantnejše bulo domace opitaňe. Ňe jaki bul fotbal, no dze tote antibiotika, bo dachto druhi ňelem smarkati, no i gruhli i žimnica ho bije. Jak dobre, že ja jich ochabil pre dospravdi choroho, co jakbač s kolénami išol, a daco inšo lapil.

Vaš Mižo z varoša

# Aktivity Jednoty dôchodcov Slovenska

Mestská organizácia Jednoty dôchodcov Slovenska v Michalovciach patrí medzi najaktívnejší klub seniorov v meste. Jej členská základňa sa z roka na rok rozrastá a k 31. decembru 2016 mala už 441 členov.

V roku 2016 sa členovia JDS aktívne podieľali na športových, kultúrnych a spoločenských akciách. Januárový Ples seniorov v Zlatom bažante navodil dobrú atmosféru do nastávajúceho roku. Členovia aj nečlenovia MO JDS mali každý mesiac možnosť zúčastniť sa na rôznych zájazdoch (Ukrajina, Poľsko, Maďarsko a Taliansko). Na Olympiáde seniorov nášho mesta si členovia jednotlivých klubov porovnávali sily v rôznych športových disciplínach. Stolnotenisový turnaj mužov bol peknou bodkou za aktívnou činnosťou na športových podujatiach počas celého roka. Senianske rybníky a vtáky prilietajúce



z južných krajín boli tiež lákadlom pre milovníkov prírody. Priaznivci kultúry si v prešovskom divadle vychutnali kultúrne predstavenie Jana z Arku.

S príchodom zimy je každoročne v oblube aj návšteva vianočných trhov v Košiciach. Ľudové zvyky a tradície boli prezentované v Zemplínskej knižnici G. Zvonického. Besedy so spisovateľmi sú lákadlom

pre členov milujúcich knihy. Členovia klubu sa zúčastnili aj pietnych akcií pri príležitosti oslobodenia Československa, oslobodenia nášho mesta, ako aj spomienkovej slávnosti na Dukle. Mesto Michalovce si ctí starších občanov a tak Mesiac úcty k starším je každoročne príležitosťou oceniť našich aktívnych seniorov.

Anna Vojtaššáková

z pera viceprimátora

## REAKCIA NA ČLÁNOK POSLANCA

Pôvodne som na tomto mieste mal pripravený článok pozývajúci občanov Michaloviec a okolia na Jarné trhy. Tie sa uskutočnia v termíne od 28. apríla do 1. mája. Program jarmoku je bohatý a nachádza sa v inej časti Michalovčana. Po redakčnej rade cítim potrebu venovať svoj príspevok inému článku uverejnenému v Michalovčanovi.

Na základe článku 7.7. Štatútu Michalovčana, redakčná rada rozhodla o uverejnení príspevku poslanca mestského zastupiteľstva MUDr. Godu. Pretože je uverejnený na inom mieste, nebudem citovať jeho obsah. Pre úplnosť je potrebné uviesť niektoré fakty, ktoré pán poslanec opomenul a neuviedol. K definícii „slova sloboda prejavu“, len pripomenka. Je to jeho prvý príspevok do novín Michalovčan, odkedy je poslancom mesta. Nezaznamenal som pri rokovaní komisií, v ktorých je členom, ani pri rokovaní mestského zastupiteľstva, aby mu niekto bránil v jeho demokratických právach a slobode slova.

K nastaveniu redakčnej rady a štatútu novín Michalovčan. Oba materiály boli predmetom prerokovania ustanovujúceho mestského zastupiteľstva, a teda schválené poslancami mestského zastupiteľstva. Kto iný, ako novozvolený primátor má povinnosť predložiť na rokovanie „ustanovujúceho mestského zastupiteľstva“ materiály na prerokovanie? Predsa od zvolenia nesie zodpovednosť, ktorú dostal od občanov vo voľbách. Je to prejav kompetencie vo zvolenej funkcii. Podľa zápisu z uvedeného zastupiteľstva nikto nevzniesol námietku, ani iný návrh – dokonca ani pán poslanec MUDr. Goda. Hlasoval tak za Štatút novín Michalovčan, ako aj za členov redakčnej rady.

Redakčná rada má podľa štatútu povinnosť prerokovať na svojom zasadnutí navrhované príspevky od respondentov a hlasovať o ich zaradení alebo nezaradení do navrhovaného čísla. Redakčná rada má zodpovednosť pred mestským zastupiteľstvom, ktoré ju zvolilo. Preto má povinnosť riadiť sa citovaným článkom 7.9. „Redakčná rada si vyhradzuje právo odmietnuť uverejniť inaktívny, osočujúci, či urážajúci príspevok.“ V článkoch 12. a 13. štatútu novín Michalovčan je uvedený obsah náplne novín a pravidelné rubriky slúžiace k informovaniu občanov o dianí v meste. Pripomeniem, že interpelácie poslancov spolu s odpoveďami od príslušných vedúcich zamestnancov sú všetky uverejňované po ich prerokovaní v každom najbližšom čísle. Všetky noviny Michalovčan, aj Štatút sú na webr stránke mesta.

MUDr. Bančej Benjamín  
zástupca primátora,  
predseda redakčnej rady

## METAMORFÓZY SLOVA

Odmalička nás učili, že dar si treba vážiť, starať sa oň a byť zaň vďačný. Nech by išlo o akýkoľvek!

Takýmto darom bola aj krajská súťažná prehliadka v umeleckom prednese poézie a prózy, tvorbe divadiel poézie a detských recitačných kolektívov – Metamorfózy slova. Tohto roku sa konal už ich 23. ročník v rámci 63. Hviezdoslavovho Kubína. Organizátorom tejto súťažnej prehliadky bolo, tak ako po minulé roky, Zemplínske osvetové stredisko – kultúrne zariadenie KSK. Metamorfózy slova prebiehali po tri dni, od 10. – 12. apríla. Do tohto ročníka sa zapojilo 119 jednotlivcov v piatich kategóriách, tri detské recitačné kolektívy a dve divadlá poézie, ktorí súťažili pod dohľadom odbornej poroty.

Súťažiaci na pôde mesta privítal zástupca primátora Benjamín Bančej. Krajskému kolu predchádzali kolá obvodné, okresné, regionálne a vyvrcholením tejto súťaže je celoštátna prehliadka, ktorá sa bude konať v Dolnom Kubíne 21. – 24. júna 2017.

Mgr. Lucia Špáková

**MESTO MICHALOVCE**  
**ORGANIZAČNÝ VÝBOR XVII. JARNÝCH TRHOV**

Vás pozýva na

*Sidzemnasti*  
*Jarni Turmarok*

**28. apríla – 1. mája 2017**

**28. apríla 2017 – piatok**  
8.00 hod. – Súťaž vo varení kotlíkového guľášu (gestový duet)  
10.00 hod. – Slávnostné otvorenie jarmoku, vyzúčovanie vlajky, kresť kňaz Zemplín z reba (fotog.), Východňanské Serkanice (spiev. skup. zo Spilského Štrbku)  
12.00 hod. – Vyhodnotenie súťaže vo varení kotlíkového guľášu  
18.00 hod. – Veronika Rabada so skupinou  
19.00 hod. – IvedEggs – rock-punk band

**29. apríla 2017 – sobota**  
10.00 hod. – DH Východňare Humenné (tribúna pri MsÚ)  
11.00 hod. – DH Sečovce  
10.00 hod. – XVI. ročník jazdeckých pretekov – Jarná cena Michalovce (tribúna pri MsÚ)  
17.00 hod. – Traja z Raja – kabanárske trio  
18.00 hod. – Massivet band – hudobná skupina

**30. apríla 2017 – nedeľa**  
16.00 hod. – Pavlákovi – hud. skupina  
17.00 hod. – Slávanie mája v podaní PS Zemplín

**1. mája 2017 – pondelok**  
8.00 hod. – 11. ročník – O pohár primátora mesta – Otváranie vody  
– Rybárske preteky pre deti od 6 rokov (tribúna pri MsÚ)  
9.30 hod. – Milguy poltických strán  
14.00 hod. – Štart 33. ročníka Podvhorlanského maratónu, 15. ročníka Michalovského polmaratónu a 2. ročníka Polmaratónskej štafety

**28. IV. – 30. IV. 2017 – Ulička remesiel**

*Nesamujeme seba, šak ľem raz žijeme*

## dva týždne v kultúre

## ŠIDZEMNASTI JARNI JURMAROK

28. 4. – 1. 5.

## ZEMPLÍNSKA HELIGÓNKA 2017

nesúťažná prehliadka heligonkárov  
6. 5., 14.00 hod., veľká sála MsKS

## ECHO ZEMPLÍNA

hudobno-amatérska súťaž  
5. 5., 17.00 hod., tribúna pri MsÚ

## PARTIČKA

Populárne hudobno-zábavné improvizované posedenie  
6. 5., 18.00 hod., veľká sála MsKS

## JESUS CHRIST SUPERSTAR – MUZIKÁL

8. 5., 19.00 hod., Chemkostav Aréna

## CHLIEB S MASLOM – KOMÉDIA

12. 5., 19.00 hod., veľká sála MsKS

## Výstavy

## EUGEN HOCHMAN

autorská výstava grafik a kombinovaných techník  
2. 5. – 18. 5., galéria ZOS

## NEVÍDANÉ

výstava nevidomej sochárky Marianny Machalovej – Jánošíkovej  
5. 5. – 3. 6., galéria MsKS

## Program kina

## UTEČ

THRILLER, HOROR

Nevhodné pre maloletých do 15 rokov

USA

Slovenské tituly

28. 4. piatok o 17.30 hod.

29. 4. sobota o 18.00 hod.

30. 4. nedeľa o 20.00 hod.

## CIRCLE

THRILLER, SCI-FI

Nevhodné pre maloletých do 12 rokov

USA

České tituly

28. 4. piatok o 21.30 hod.

## RÝCHLO A ZBESILO 8

AKČNÝ THRILLER

Nevhodné pre maloletých do 12 rokov

2017

USA

Slovenské tituly

29. – 30. 4. sobota, nedeľa o 16.00 hod.

7. 5. nedeľa o 15.30 hod.

## BABY ŠÉF

ANIMOVANÁ KOMÉDIA

Mládeži prístupný

USA

Slovenský dabing

30. 4. nedeľa o 18.00 hod.

7. 5. nedeľa o 17.15 hod.

## CUKY LUKY FILM

KOMÉDIA

Nevhodné pre maloletých do 7 rokov

SR

Originál verzia

2. 5. utorok o 19.30 hod.

## ÚPLNÍ CUDZINCI

KOMÉDIA, DRÁMA

Nevhodné pre maloletých do 15 rokov

2016

TAL

České tituly

3. 5. streda o 17.30 hod.

## PÁPEŽ FRANTIŠEK: MODLITE SA ZA MŇA

ŽIVOTOPISNÝ, DRÁMA

Nevhodné pre maloletých do 12 rokov

2017

ARGENTINA/ES/TAL

Slovenské tituly

bližšie info: [www.kino.michalovce.sk](http://www.kino.michalovce.sk)

## Ovplyvnila generácie Michalovčanov

15. apríla 2017 zomrela

dlhoročná profesorka

Gymnázia P. Horova,

Mgr. Marta Pažinková.

Pri nej sme si uvedomovali,  
že zdrojom svetla

a tepla nie je len slnko,

ale aj ľudské vnútro, jeho

schopnosť vyžarovať

dobro, zmysel vnímať

potreby iných ľudí.

Ako pedagogička sa tešila veľkej priazni svojich kolegov a hlavne svojich žiakov pre svoju nezávislosť, slobodné myslenie i konanie. Spomeniem iba drobný príklad. V minulom režime bolo školským poriadkom predpísané oslovenie súdruhu, súdružka. Pani Marta v zborovni zásadne používala oslovenie pán, pani, presnejšie pánové, paňuš.

Vynikala stálou činnosťou, pozoruhodným organizačným nadaním, talentom riešiť praktické

problémy, hlbokým zmyslom pre rodinný život, netrpela predsudkami. Aj v pokročilom veku jazdila na bicykli, uplatňovala spôsoby, ktorým zvykneme hovoriť zdravý životný štýl. Bola nám príkladom v prekonávaní prekážok, každé stretnutie s ňou bolo naplnené spontánnou srdečnosťou, priamosťou.

Odišla od nás v čase najväčších kresťanských sviatkov. Neviem sa ubrániť asociácii so Šimonom Cyrenejským. Pani profesorka často dokázala poradiť a nezištne pomôcť svojim zverencom, keď ich trápili bolesti dospievania, osobné citové krízy, či nepochopenie blízkeho okolia.

Zostane dlho v spomienkach vďačných študentov. Na záver si dovoľujem parafrázovať veľkého slovenského básnika Milana Rúfusa: „Smrť, ticho zvířené po jednom krásnom bytí. Z tohto sveta je, z tohto sveta je.“

Češť jej čistej pamiatke.

ah

## Schneiderova Trnava

Schneiderova Trnava

je celoslovenská

interpretačná súťaž

v sólovej hre na klavíri,

husliach a komornej hre.

Žiaci klavírneho oddelenia Základnej umeleckej školy na Ulici Štefánikovej 20 sa 6. apríla zúčastnili 17. ročníka tejto klavírnej súťaže a dosiahli nasledovné výsledky.

Strieborné pásmo v II. kategórii získala Zuzana Tongelová, Alexandra Zamborová a Martina Bálintová, v III. kategórii Tamara Mikitová

a vo IV. kategórii Dávid Pajonok. V I. kategórii súťažila Michala Pavlová (diplom za účasť). Cenu garanta súťaže, hudobného skladateľa Stanislava Hochela, získala Alexandra Zamborová z triedy Magdalény Mirossayovej.

Klavírne súťaže, a zvlášť súťaže celoslovenské, sú cenným zdrojom skúseností pre žiakov a učiteľov a sú zárukou ich celoročnej práce. Všetkým súťažiacim a ich pedagógom – Emílii Schudichovej, Magdaléne Mirossayovej, Anette Vargovej, Alene Sailorovej – patrí podakovanie.

Emília Schudichová, Dis.art.

## Jazykový kvet 2017

Žiaci Základnej školy,

J. A. Komenského 1

v Michalovciach sa už

po šiestykrát žiaci zúčastnili

krajského finále súťaže

Jazykový kvet 2017,

ktoré sa konalo 6. apríla.

Ide o akreditovanú postupovú súťaž v prednese či dramatickej tvorbe v rôznych cudzích jazykoch. V jednotlivých kategóriách naši žiaci získali tieto umiestnenia:

Ján Paslavský (prednes vlastnej tvorby v anglickom jazyku) –

2. miesto, Tam Anh Nguyen (prednes prevzatej tvorby v slovenskom jazyku) – 2. miesto, Eva Němcová (prednes prevzatej tvorby v ruskom jazyku) – 2. miesto, Eva Němcová (prednes vlastnej tvorby v ruskom jazyku) – 1. miesto, a teda postup na celoslovenské finále v Trnave.

Michalovské stredné školy reprezentovala študentka SOŠ obchodu a služieb Ivana Šaffová. V prednese vlastnej tvorby v ruskom jazyku získala 1. miesto a tiež postúpila na celoslovenské finále v Trnave.

PaedDr. L. Šaffová



### ROZSVIEŤ MODRÚ

Nedela 2. apríla sa niesla v duchu celosvetovej kampane Rozsvieť modrú, ktorá vychádza z najvýznamnejších svetových organizácií Autism Speak. Modrá farba symbolizuje komunikáciu, ktorá je výrazne obmedzená vo všetkých jazykových rovinách u ľudí s autizmom. Týchto ľudí neustále pribúda. Autizmus je multifaktoriálna neurovývinová porucha a výrazne obmedzuje ich život. Aj deti z Materskej školy na Ulici S. H. Vajanského 5 v Michalovciach sa zapojili do tejto kampane. Modrým oblečením, modrými balónikmi a spoločnými aktivitami prejavili rešpekt a svoju spolupatričnosť so svojimi kamarátmi, ktorí trpia touto poruchou. Boli to deti z triedy so špeciálnymi výchovno-vzdelávacími potrebami.

Mgr. Beáta Vallova

### Primátor mesta Michalovce

VYPISUJE PODEA ZÁKONA Č. 552/2003 Z.Z. V PLATNOM ZNENÍ O VÝKONE PRÁCE VO VEREJNOM ZÁUJME VÝBEROVÉ KONANIE NA OBSADENIE PRACOVNEJ POZÍCIE:

### VEDÚCI (A) ODBORU KOMUNIKÁCIE, MARKETINGU A KULTÚRY MESTSKÉHO ÚRADU V MICHALOVCIACH

#### Názov zamestnávateľa:

Mesto Michalovce, pracovisko Mestský úrad Michalovce

#### Kvalifikačné predpoklady:

- ukončené vysokoškolské vzdelanie druhého stupňa
- celková prax minimálne 8 rokov, prax v novinárskych činnostiach a komunikačnej zručnosti výhodou
- znalosť anglického jazyka

#### Iné kritériá a požiadavky na uchádzačov v súvislosti s obsadzovanou funkciou:

- uchádzač (ka) má spôsobilosť na právne úkony v plnom rozsahu (podľa zák. 552/2003 Z.z.)
- bezúhonnosť (podľa zák. 552/2003 Z.z.)
- absolvovať výberové konanie písomnou formou a pohovorom (základný okruh testu a pohovoru: znalosť právnych a ekonomických noriem v oblasti samosprávy, tlačový zákon, zákon o slobodnom prístupe k informáciám, znalosť mikroprostredia mesta Michalovce a jeho makroprostredia, znalosť rozvojových programov a strategických dokumentov Mesta Michalovce, orientácia v oblasti kultúry)
- kultivovaný verbálny a písomný prejav
- znalosť práce s PC – Windows, kancelársky balík MS Office

#### Zoznam dokladov, ktoré sú požadované ako neoddeliteľná súčasť prihlášky:

- fotokópia dokladu o vzdelaní
- štruktúrovaný pracovný životopis s podrobným vymedzením dosiahnutej praxe
- čestné vyhlásenie, že uchádzač má spôsobilosť na právne úkony v plnom rozsahu
- výpis z registra trestov nie starší ako 3 mesiace

#### Dátum a miesto podania žiadosti o účasť vo výberovom konaní:

Najneskôr dňa 12. 5. 2017 do 12.00 hod. (hmotnoprávna lehota – žiadosť musí byť doručená) na adresu Mestský úrad Michalovce, Námestie osloboditeľov 30, 071 01 Michalovce s označením "Výberové konanie vedúci(a) odboru komunikácie, marketingu a kultúry. Pri osobnom doručení na podateľňu MsÚ v zalepenej obálke s tým istým označením. Na obálke je potrebné uviesť meno, priezvisko a adresu odosielateľa.

**Poznámka:** Zaslaním požadovaných dokladov uchádzač dáva súhlas Mestu Michalovce na spracovanie a uchovanie poskytnutých osobných údajov na účely výberového konania. Uchádzač súhlasí, aby po skončení výberového konania boli poskytnuté osobné údaje archivované podľa archivačného poriadku Mestského úradu v Michalovciach a so zverejnením výsledku o priebehu výberového konania. Na výberové konanie budú poňzaní iba uchádzači spĺňajúci podmienky.

## Michalovčan informuje

### VÍTAME MEDZI NAMI NAŠICH NAJMENŠÍCH...



Nina Pituchová

Anna Farkašová

Dorota Hajduková

### DO STAVU MANŽELSKÉHO VSTÚPILI...

Andrej Dudáš

a Anna Traškyová

Marián Tereska

a Katarína Kostelníková

Anton Mišelnický

a Lucia Mojsesová

Dušan Demeter

a Jessica Šulcová



### OZNÁMENIE VEREJNOU VYHLÁŠKOU

Obec Kaluža ako stavebný úrad príslušný podľa § 117 zákona č. 50/1976 o územnom plánovaní a stavebnom poriadku oznamuje začatie územného konania pre stavbu: „Michalovce – Cyklistický chodník Biela Hora“ na pozemku reg. E-KN č. 9389/1 v k. ú. Strážany na Partizánskej ulici. Celé znenie oznámenia je umiestnené na úradnej tabuli Mesta Michalovce.

## ECHO ZEMLÍNA 2017

Občianske združenie Žijem pre Zemplín aj tohto roku ponúka mladým začínajúcim spevákom, kapelám na Zemlínke možnosť presadiť svoju tvorbu.

Ako? Stačí sa do 2. mája prihlásiť prostredníctvom prihlášky, ktorú nájdete na webových stránkach: [www.kultura.michalovce.sk](http://www.kultura.michalovce.sk), alebo [www.michalovce.sk](http://www.michalovce.sk). Na týchto weboch nájdete pravidlá súťaže ako aj samotnú prihlášku.

A o čo sa súťaží? No predsa o možnosť nahráť vlastnú demo nahrávku v profesionálnom nahrávacom štúdiu. Tak neváhajte, prihláste sa a predveďte svoju tvorbu. Súťaž sa uskutoční 5. mája na Námestí osloboditeľov od 17.00 hod. Tešíme sa na vás!



### Noviny Mistral a športové správy

Premiéra vo štvrtok o 16.00 hod.  
a reprízy denne každú párnú hodinu

### ŽIHADLO

Téma: **ĎALŠIA ÚSEPNÁ SEZÓNA HK MLÁDEŽ**

Hostia: Richard MAŠLANKA, Peter TARTAL a Martin STRIPAI  
piatok, pondelok a streda o 18.00 hod.

### Záznam

Z ROKOVANIA MESTSKÉHO ZASTUPITEĽSTVA z 25. 4. 2017  
denne od 14.00 hod.

SLEDUJTE NÁS  
v sieti UPC Slovensko a GECOM  
Facebook, YouTube a [www.tvmistral.sk](http://www.tvmistral.sk)

## Mesto Michalovce

MESTSKÝ ÚRAD, NÁMESTIE OSLOBODITEĽOV 30, MICHALOVCE

### ZVEREJŇUJE ZÁMER

podľa ustanovení § 9a Zákona č. 138/1991 Zb. o majetku obcí, v znení neskorších zmien a doplnkov a na základe Uznesenia MsZ v Michalovciach č. 214, zo dňa 6. 9. 2014, č. 230, zo dňa 25. 10. 2016 a č. 246, zo dňa 8. 12. 2016

### ODPREDAT' PRIAMYM PREDAJOM

nehnuteľností vo vlastníctve Mesta Michalovce (predmet predaja):

- A) novovytvorené pozemky nachádzajúce sa na Ul. stavbárov v Michalovciach, E-KN p.č. 5338/6, druh pozemku zastavané plochy, výmera 137 m<sup>2</sup> a p. č. 5338/7, druh pozemku zastavané plochy, výmera 79 m<sup>2</sup>, k.ú. Michalovce, ktoré vznikli určením Geometrického plánu č. 14328810-16/2016, zo dňa 20. 5. 2016.
- B) novovytvorené pozemky C-KN: p.č. 907/233, druh pozemku zastavané plochy, výmera 72 m<sup>2</sup>; p.č. 907/234, druh pozemku zastavané plochy, výmera 71 m<sup>2</sup>; p.č. 907/235, druh pozemku zastavané plochy, výmera 70 m<sup>2</sup>; p.č. 907/236, druh pozemku zastavané plochy, výmera 72 m<sup>2</sup>; p.č. 907/237, druh pozemku zastavané plochy, výmera 71 m<sup>2</sup>; p.č. 907/238, druh pozemku zastavané plochy, výmera 71 m<sup>2</sup>; p.č. 907/240, druh pozemku zastavané plochy, výmera 70 m<sup>2</sup>; p.č. 907/241, druh pozemku zastavané plochy, výmera 73 m<sup>2</sup>; p.č. 907/243, druh pozemku zastavané plochy, výmera 70 m<sup>2</sup>; p.č. 907/244, druh pozemku zastavané plochy, výmera 7 m<sup>2</sup>, k.ú. Strážany, ktoré vznikli určením Geometrického plánu č. 14328810-51/2016, zo dňa 25. 10. 2016,

Znenie podmienok a lehoty na doručenie cenových ponúk – hmotnoprávna lehota, 15. mája 2017 do 9.00 hod., sú zverejnené na úradnej tabuli MsÚ a na internetovej stránke [www.michalovce.sk](http://www.michalovce.sk). Bližšie informácie vám poskytneme aj na č. tel.: 056/6864281 – Ing. Kukolos.

## Primátor mesta Michalovce

VYPISUJE VÝBEROVÉ KONANIE NA OBSADENIE PRACOVNEJ POZÍCIE:

### SAMOSTATNÝ(A) ODBORNÝ(Á) REFERENT(KA) MZDOVEJ AGENDY

Názov zamestnávateľa:

Mesto Michalovce, pracovisko Mestský úrad Michalovce, odbor školstva a športu

Neodpuštitelné kvalifikačné predpoklady:

- minimálne úplné stredné odborné vzdelanie s maturitou,
- prax v oblasti mzdovej resp. personálnej agendy minimálne 3 roky

Iné kritériá a požiadavky na uchádzačov v súvislosti s výberovým konaním:

- uchádzač(ka) má spôsobilosť na právne úkony v plnom rozsahu
- bežuhonnosť (podľa zák. č. 552/2003 Z.z. v platnom znení)
- absolvovať výberové konanie písomnou formou a pohovorom (základný okruh požadovaných znalostí, ktoré budú súčasťou testu a pohovoru: zákon o obecnom zriadení, zákonník práce, zákon o odmeňovaní prác vo verejnom záujme, zákon o výkone prác vo verejnom záujme, zákon o sociálnom poistení, zákon a zdravotnom poistení, zákon o dani z príjmov)
- praktická znalosť komplexnej mzdovej agendy
- znalosť práce s PC – Windows, kancelársky balík MS Office

Zoznam dokladov, ktoré sú požadované ako neoddeliteľná súčasť žiadosti:

- fotokópia dokladu o vzdelaní
- štruktúrovaný pracovný životopis s podrobným uvedením doterajšej praxe
- čestné vyhlásenie, že uchádzač má spôsobilosť na právne úkony v plnom rozsahu
- výpis z registra trestov nie starší ako 3 mesiace

Dátum a miesto podania žiadosti o účasť vo výberovom konaní:

Najneskôr dňa 12. 5. 2017 do 12.00 hod. (hmotnoprávna lehota – žiadosť musí byť doručená) Mestský úrad Michalovce, Námestie osloboditeľov 30, 071 01 Michalovce s označením "Výberové konanie – referent mzdovej agendy". Pri osobnom doručení na podateľňu MsÚ v zalepenej obálke s tým istým označením. Na obálke je potrebné uviesť meno, priezvisko a adresu odosielateľa.

**Poznámka:** Výberové konanie sa riadi interným poriadkom a smernicou stanovúcou primátorom mesta. Na výberové konanie budú pozvaní iba uchádzači spĺňajúci podmienky. Zasláním požadovaných dokladov uchádzač dáva súhlas Mestu Michalovce na spracovanie a uchovanie poskytnutých osobných údajov na účely výberového konania. Súhlasí, aby po skončení výberového konania boli poskytnuté osobné údaje archivované podľa archivačného poriadku Mestského úradu v Michalovciach a so zverejnením výsledku a priebehu výberového konania.

## Mesto Michalovce

MESTSKÝ ÚRAD, NÁMESTIE OSLOBODITEĽOV 30, MICHALOVCE

### VYHLASUJE

podľa ustanovenia § 281 a násl. Zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka, v znení neskorších zmien a doplnkov a na základe Uznesenia MsZ v Michalovciach č. 157, zo dňa 24. 4. 2012, č. 189, zo dňa 4. 9. 2012, č. 383, zo dňa 17. 6. 2014 a č. 246, zo dňa 8. 12. 2016

### OBCHODNÚ VEREJNÚ SÚŤAŽ

na odpredaj nehnuteľností vo vlastníctve Mesta Michalovce:

- A) stavby bez č. súp. (sklad), postavené na parcele p.č. 4953, vedenej na LV č. 5157 v k.ú. Michalovce, stavby bez č. súp. (sklad), postavené na parcele p.č. 4954, vedenej na LV č. 5157 v k.ú. Michalovce, stavby bez č. súp. (dielňa), postavené na parcele p.č. 4948, vedenej na LV č. 5157 v k.ú. Michalovce, pozemku p.C-KN č. 4953, zast. plocha a nádvorie o celkovej výmere 164 m<sup>2</sup>, vedenom na LV č. 5157 v k.ú. Michalovce, pozemku p.C-KN č. 4954, zast. plocha a nádvorie o celkovej výmere 119 m<sup>2</sup>, vedenom na LV č. 5157 v k.ú. Michalovce, pozemku p.C-KN č. 4948, zast. plocha a nádvorie o celkovej výmere 910 m<sup>2</sup>, vedenom na LV č. 5157 v k.ú. Michalovce, novovytvoreného pozemku C-KN p.č. 4955/1, druh pozemku zastavaná plocha, výmera 5767 m<sup>2</sup>, ktorý vznikol na základe určenia Geometrického plánu č. 14328810-35/2016, zo dňa 20.7.2016, z pôvodného pozemku p.C-KN č. 4955/1, zast. plocha a nádvorie o celkovej výmere 8273 m<sup>2</sup>, vedenom na LV č. 5157 v k.ú. Michalovce, spolu s vonkajšími úpravami a oplotením areálu,
- B) stavieb
- vodovodnej prípojky, Autoservis Močarianska, vybudovanej v rámci stavby Skladová hala, objekt SO-01 Vodovodná prípojka,
  - plynovej prípojky, Autoservis Močarianska, vybudovanej v rámci stavby Pripojovací plynovod k distribučnej sieti Michalovce, Močarianska, účelovo vybudovaných pre potreby bývalej lakovnickej haly v areáli Autoservisu na Ul. močarianskej, postavené na pozemku C-KN p.č. 4948, k.ú. Michalovce,
- C) stavby č. súp. 5915 (Administratívna budova, Ul. okružná) na parcele p.č. 3267/24, pozemku p.C-KN č. 3267/18, o výmere 1 316 m<sup>2</sup>, pozemku p.C-KN č. 3267/24, o výmere 835 m<sup>2</sup>, pozemku p.C-KN č. 3267/28, o výmere 2 378 m<sup>2</sup>, ktoré sú evidované na LV č. 5157 v k.ú. Michalovce, spolu s vonkajšími úpravami a oplotením areálu,
- D) stavby č. súp. 836, práčovňa a čistiareň, na parcele p.č. 4730/3 a pozemku pod touto stavbou p.C-KN č. 4730/3, o výmere 2 114 m<sup>2</sup>, stavby bez súpisného čísla (sklad), na parcele p.č. 4731 a pozemku pod touto stavbou p.C-KN č. 4731, o výmere 527 m<sup>2</sup>, ktoré sú evidované na LV č. 5157 v k.ú. Michalovce, nachádzajúce sa na Ul. lastomírskej a nová parcela C-KN č. 4730/19, o výmere 7 227 m<sup>2</sup> v k.ú. Michalovce, ktorá vznikla odčlenením z pôvodnej parcely C-KN č. 4730/1, ktorý sa nachádza na Ul. lastomírskej.

Znenie súťažných podmienok a lehoty na predkladanie súťažných návrhov v hmotnoprávnej lehote 15. mája 2017 do 9.00 hod., sú zverejnené na úradnej tabuli MsÚ a na internetovej stránke [www.michalovce.sk](http://www.michalovce.sk). Bližšie informácie vám poskytneme aj na č. tel.: 056/6864281 – Ing. Kukolos.

## Mesto Michalovce

MESTSKÝ ÚRAD, NÁMESTIE OSLOBODITEĽOV 30, MICHALOVCE

### VYHLASUJE

podľa ustanovenia § 281 a násl. Zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka, v znení neskorších zmien a doplnkov

### OBCHODNÚ VEREJNÚ SÚŤAŽ

na prenájom nebytových priestorov nachádzajúcich sa v objektoch:

- Nám. osloboditeľov č. 10 v Michalovciach (Zlatý býk),
- Nám. osloboditeľov č. 18 v Michalovciach,
- Nám. osloboditeľov č. 25 v Michalovciach (Poliklinika),
- Nám. osloboditeľov č. 77 v Michalovciach (Starý súd),
- Nám. osloboditeľov č. 80 v Michalovciach (objekt vedľa Domu služieb),
- Nám. osloboditeľov č. 82 v Michalovciach (budova Domu služieb).

Znenie súťažných podmienok a lehoty na predkladanie súťažných návrhov v hmotnoprávnej lehote, 15. mája 2017 do 9.00 hod., sú zverejnené na úradnej tabuli MsÚ a na internetovej stránke [www.michalovce.sk](http://www.michalovce.sk).

## malý oznamovateľ

## Kúpa – predaj – prenájom/byty

- Dáme do prenájmu pekný, útulný, zariadený 2-izbový byt, Sídliisko SNP, Ulica margarétová. RK nevolat! Tel.: 0911 160 380
- Predám garáž pri Tesco. Cena dohodou. Tel.: 0917 784 951
- Predáme záhradu 450 m<sup>2</sup> s murovanou chatkou + vŕtaná studňa, osada Laborec. Tel.: 0903 883 885, 0902 235 354
- Dáme do prenájmu teplý, zariadený 2-izbový byt, blízko centra mesta. K dispozícii od júla. RK nevolat. Tel.: 0949 857 989
- Dám do prenájmu 1-izbový rekonštruovaný byt na Sídliisku SNP. Tel.: 0918 803 891

## Rôzne

- Kúpim predmety z pivovaru Michalovce – pivné žetóny (1 liter piva, hliník, 1944), plakety (zaslúžilý pracovník, bronz, 1967), odznaky, etikety, účtenky, listy, obálky, faktúry, fotografie, pohľadnice, knihy, tabule, poháre, podpivníky, otvárací, fľaše, vršky z fliaš, prepravky a iné. Štefan Demčák, tel.: 0904 965 282
- Kúpim staré mince, bankovky, známky, odznaky, vyznamenania, pohľadnice, obálky, dokumentky, legitimácie, knihy, porcelán, hodinky a iné. Štefan Demčák, tel.: 0904 965 282
- Predám mrazničku zn. Calex v zchovalom stave. Objem 260 l, rozmery: výška 154 cm, šírka 58 cm, hĺbka 55 cm, k dispozícii aj zásobník ľadu. Cena dohodou. Tel.: 0907 659 968
- Predám plávajúcu podlahu 55 m<sup>2</sup>. Cena dohodou. Tel.: 056 3812266, 0915 366 833
- Kúpim auto Feliciu 1.3 alebo nejaké menšie auto v pojazdnom stave za prijateľnú cenu. Tel.: 0908 332 155
- Predám auto Favorit v dobrom technickom stave. Tel.: 0907 237 224

## prerušenie distribúcie elektriny

- 2. máj od 7.30 do 17.00 hod., úseky: Ul. agátová č. d. 26 – 46 (párne čísla domov), celá Ul. Jána Bottu č. d. 12 – 36 (párne čísla domov), Ul. tehliarska č. d. 1 – 17 (nepárne čísla domov), č. d. 2
- 5. máj od 8.00 do 14.30 hod., úseky: Ul. zakarpatská 9, Ul. J. Hollého č. d. 60, Ul. zakarpatská č. d. 3 – 11 (nepárne čísla domov), Ul. ukrajinská č. d. 2 – 12 (párne čísla domov), Ul. užhorodská č. d. 11, 13, Ul. moldavská č. d. 2, 4, 6
- 10. máj od 7.40 do 11.00 hod., úseky: Ul. močarianska č. d. 1, 1450

Blížšie info: [www.michalovce.sk](http://www.michalovce.sk), Úradná tabuľa MsÚ

## Mesto Michalovce

MESTSKÝ ÚRAD, NÁMESTIE OSLOBODITEĽOV 30, MICHALOVCE

## ZVEREJŇUJE ZÁMER

podľa ustanovení § 9a Zákona č. 138/1991 Zb. o majetku obcí, v znení neskorších zmien a doplnkov

## PRENAJAŤ PRIAMYM PRENÁJOMOM

na odpredaj nehnuteľností vo vlastníctve Mesta Michalovce:

- A) za účelom predĺženia doby nájmu nebytové priestory, nachádzajúce sa v objekte: na Ul. saleziánov č. 1285 v Michalovciach.
- B) za účelom prenájmu na dobu neurčitú nebytové priestory, nachádzajúce sa v objekte: na Ul. okružnej č. 2 v Michalovciach.

Znenie zámeru a lehoty na predkladanie cenových ponúk v hmotnoprávnej lehote, 15. mája 2017 do 9.00 hod., sú zverejnené na úradnej tabuľi MsÚ a na internetovej stránke [www.michalovce.sk](http://www.michalovce.sk).

## spoločenská rubrika

## NAVŽDY SME SA ROZLÚČILI...



Paulína Gajdošíková (Babošová) (88)  
Tomáš Zboján (91)  
Žofia Sochová (74)  
Anna Ondíková (98)  
Alexander Bertič (88)  
Anna Mladancová (92)  
Mária Pavliková (74)  
Ján Plutko (85)  
Ružena Torhánová (67)  
Ján Gavura (70)  
Gejza Rácz (82)

## pod'akovania

Úprimne ďakujeme všetkým príbuzným, priateľom, známym, susedom a bývalým spolupracovníkom za prejavy sústrasti, kvetinové dary na poslednej rozlúčke, ktorá sa uskutočnila dňa 7. apríla s milovanou manželkou, matkou, sestrou a babkou

## MAGDALÉNOU MIŠLANOVOU

Odpočívaj v pokoji. Smútiaca rodina



V živote človeka sú chvíle, o ktorých vieme, že prídu, a predsa ich príchod nás prekvapí. Takáto chvíľa prišla 2. apríla, čo nás opustila moja mamička

## ANNA TKAČOVÁ

Úprimne ďakujem všetkým, ktorí sa prišli rozlúčiť a odprevedať ju na poslednej ceste. dcéra s rodinou

## spomienky

Tichučko snívaj večný sen a ver, že my nikdy nezabudneme na ten smutný deň. Dňa 8. apríla uplynul rok od úmrtia milovaného manžela, otca a dedka

## ANTONA LUKÁČA

spomína smútiaca rodina manželka, dcéra s vnučkami Donit a Vivien



Dňa 27. apríla uplynuli dva roky, čo nás navždy opustil manžel, otec a dedko

## PhDr. JÁN BIAČKO

Tí, ktorí ste ho poznali, venujte mu tichú spomienku. Ďakujeme. S láskou a úctou spomína rodina.

Dňa 23. apríla uplynul rok, čo nás navždy opustil milovaný

## IGOR KUDLÁČ

Všetci, ktorí ste ho poznali, venujte mu, prosím, tichú spomienku. s láskou a úctou spomína rodina



Dňa 3. mája uplynie rok, čo nás navždy opustila naša drahá mama a babka

## MÁRIA PETRANINOVÁ

Všetci, ktorí ste ju poznali, venujte jej tichú spomienku. smútiaca rodina



## Michal Stričík v príprave na Svetový pohár

V rámci prípravy na medzinárodné turnaje sa Michalovčan Michal Stričík zúčastnil tretieho kola OPEN ligy Slovenského zväzu kickboxu, ktoré sa uskutočnilo v sobotu 8. apríla v športovej hale ZŠ Sibírska v Prešove.

Súťaže sa zúčastnilo 233 štartujúcich z 20 klubov Slovenska v disciplínach PF, LC, KL. Mišo vo svojich troch finálových štartoch získal tri prvenstvá, pričom všetky jeho zápasy boli ukončené vďaka jeho prevahe nad súpermi pred časovým limitom.

Výsledky: Prvé miesto v disciplíne LC – 84 kg, prvé miesto v disciplíne KL – 84 kg, prvé miesto v disciplíne KL – 89 kg.

Najbližšie sa Michal predstaví na Svetovom pohári v Innsbrucku, ktorý bude prebiehať 21. – 23. apríla.

*Michal Stričík*

**MESTO MICHALOVCE, ATLETICKÝ KLUB, MATICA SLOVENSKÁ**  
a MsKS MICHALOVCE

**XXXIII. ROČNÍK  
PODVIHORLATSKEHO  
MARATÓNU**

TRAT MARATÓNU: MsÚ Michalovce • Zalužice • Lúčky • Závadka • Hnojné • Jovsa • Kaluža • MsÚ Michalovce

**1. mája 2017**  
Pondelok

**PROGRAM**  
14.00 hod. – Štart pred MsÚ – XXXIII. ročníka PODVIHORLATSKEHO MARATÓNU  
– XV. ročníka MICHALOVSKÉHO POLMARATÓNU  
– II. ročníka POLMARATÓNSKEJ ŠTAFETY

SPOLUORGANIZÁTORI: Tazs Michalovce, Mestská polícia, Štátna polícia ORPZ Michalovce, Olympijský klub Michalovce, Gymnázium Pavla Horava Michalovce, ZŠ Pavla Horava, Michalovské správy ak. OBECNÉ ÚRADY: Zalužice, Lúčky, Závadka, Hnojné, Jovsa, Kozin, Kiskolov, Kaluža, Vinie.

\*JEDEN Z NAJSTARŠÍCH NA SLOVENSKU\*

## dva týždne v športe

### Atletika

**XXXIII. ROČNÍK PODVIHORLATSKEHO MARATÓNU  
XV. ROČNÍK MICHALOVSKÉHO POLMARATÓNU,  
II. ROČNÍK POLMARATÓNSKEJ ŠTAFETY**

1. 5., 14.00 hod., Nám. osloboditeľov 30

Info: [www.podvihorlatskymaraton.sk](http://www.podvihorlatskymaraton.sk)

### Futbal

**MFK ZEMPLÍN – FK SENICA**

6. 5., 11.00 hod. – Dóvera I. LSD U19

**MFK ZEMPLÍN – ŠK SLOVAN BRATISLAVA**

6. 5., 13.00 hod., I. liga ženy – 15. kolo

**MFK ZEMPLÍN – ŠK SLOVAN BRATISLAVA**

6. 5., 15.00 hod., I. liga juniorky – 15. kolo

**MFK ZEMPLÍN – MFK VRANOV NAD TOPLIOU**

30. 4., 10.30 hod., I. liga žiakov U15 Východ – 11. kolo

**MFK ZEMPLÍN – ŠK ŠTICH HUMENNÉ**

3. 5., 16.00 hod., I. liga žiakov U15 Východ – 9. kolo

Info: [www.mfkzemplin.sk](http://www.mfkzemplin.sk)

**AFK TOPOĽANY – TJ TISA TRAKANY**

7. 5., 16.30 hod., V. liga Západ muži – 20. kolo, Topoľany

Info: Ing. Jozef Horňák, tel.: 0903 655 433

**TJ SOKOL MOČARANY – AFK TOPOĽANY**

30. 4., 16.00 hod., V. zemplínska liga muži – 19. kolo

Info: Ján Bžan, tel.: 0905 758 114

### Hádzaná

**IUVENTA MICHALOVCE – HK SLÁVIA PARTIZÁNSKE**

29. 4., 17.30 hod. – 1. zápas semifinále play-off

30. 4., 10.30 hod. – 2. zápas semifinále play-off

Info: [www.iuventa.sk](http://www.iuventa.sk)

### Jazdecko

**JARNÁ CENA MICHALOVIEC**

1. 5., 10.00 hod., Park mieru

Info: Mgr. Martin Bulík, tel.: 0905 284 244

### Strelectvo

**STRELECKÝ VIACBOJ**

Preteký ku dňu víťazstva nad fašizmom

7. 5., 8.00 hod., Klub vojakov v zálohe; strelnica

Info: Ing. Jozef Barna, tel.: 0907 662 553

### Turistika

**VÝSTUP NA POĽANU**

6. 5., 8.00 hod.

**ROPIKY**

7. 5., 8.00 hod.

Info: [www.kst-turista.sk](http://www.kst-turista.sk)

**SENIANSKE RYBNÍKY – VTÁČÍ RAJ**

30. 4., 7.00 hod.

**SLOVENSKÝMI POHORIAMÍ, STRÁŽOVSKÉ VRCHY**

Svetový deň turistiky

6. – 8. 5., 8.00 hod.

**JAZDA VĎAKY NA PIRNAGOV VRCH**

8. 5., 8.00 hod.

Info: [www.kstmichalovce.sk](http://www.kstmichalovce.sk)